

## Lesson 1: Active Explorer

### Digital technology :

Through it we can learn, research, socialize, read the news, complete school projects, communicate with friends and my family

### التكنولوجيا الرقمية :

يمكننا من خلالها التعلم والبحث والتواصل الإجتماعى ومعرفة الأخبار وإنجاز المشروعات المدرسية والتواصل مع الأصدقاء وأفراد أسرتى

### William Tyner:

He is a cultural anthropologist, technologist, and filmmaker

هو عالم فى مجال علوم الإنسان الثقافية وخبير تكنولوجي وصانع أفلام

He used digital technology in a positive way as:

قام باستخدام التكنولوجيا الرقمية بطريقة إيجابية حيث :

Help others become successful digital citizens

- ساعد الآخرين على أن يصبحوا مواطنين رقميين ناجحين

Design technological and digital tools

- قام بتصميم أدوات ووسائل تكنولوجية ورقمية سهلة الإستخدام

Design some applications that facilitate the performance of some work

- تصميم بعض التطبيقات التى تسهل أداء بعض الأعمال

He worked to find solutions to problems so that society could benefit from his work

- عمل على إيجاد حلول للمشكلات لكى يستفيد المجتمع من عمله

## المبرمج الصغير ( الصف الرابع )

- He worked for many organizations that provide many services that help others

- عمل لدى منظمات كثيرة توفر الكثير من الخدمات التي تساعد الآخرين

( Booking tickets for trains, buses, flights and visiting historical sites through the Internet)

( حجز تذاكر القطارات والأتوبيسات والطيران وزيارة المواقع التاريخية من خلال الانترنت )

### Lesson Two: Digital Citizenship

#### Digital Citizenship:

It is the ability to use digital technology in an ethical, responsible and safe that helps you use and benefit from digital technology and protect your digital footprint.

#### المواطنة الرقمية:

هى القدرة على إستخدام التكنولوجيا الرقمية بطريقة أخلاقية ومسئولة وأمنة وتساعدك على استخدام التكنولوجيا الرقمية والإستفادة منها وحماية بصمتك الرقمية

#### Digital footprint:

It is a record of everything you do on the Internet, such as: the websites you visit, the messages you send, the information you provide on the Internet, and everything you share on the Internet with others.

#### البصمة الرقمية:

- هى سجل خاص بكل ما تفعله على الإنترنت مثل : المواقع الإلكترونية التي تزورها والرسائل التي ترسلها والمعلومات التي تقدمها على الإنترنت وكل ما تشاركه على الإنترنت مع الآخرين

- It is important to share your information and the information of others safely and responsibly

من الضروري مشاركة معلوماتك ومعلومات غيرك بأمان وبمسئولية

## The digital citizen has rights and responsibilities

المواطن الرقمي له حقوق وعليه مسؤوليات

### Rights الحقوق:

You have the right to be protected from piracy of your files, information, videos or stories and not to be shared by anyone without your consent

لك حق الحماية من القرصنة على ملفاتك أو معلوماتك أو فيديوهاتك أو قصصك وألا يشاركها أحد دون موافقتك

You have the right to communicate and interact with others

لك الحق فى التواصل والتفاعل مع الآخرين

You have the right to share your information and files and get them from the Internet with crediting source

لك الحق فى مشاركة معلوماتك وملفاتك والحصول عليها من الإنترنت مع ذكر مصدرها

You have the right to use the Internet at any time and any place in accordance with law

لك الحق فى استخدام الإنترنت فى أى وقت وأى مكان وفقا للقانون

### Responsibilities المسؤوليات

You must not share other people's content without their consent

عليك ألا تقوم بمشاركة محتوى الآخرين دون موافقتهم

You must crediting source

عليك ذكر المصادر

You must have a positive and ethical behavior in your use of the Internet

عليك التحلى بالسلوك الإيجابي والأخلاقى فى استخدامك للإنترنت

Never hack protected content in order to share it with others or sell it

لا تقوم بقرصنة محتوى خاص بأحد بهدف النشر أو البيع

### Lesson Three: The Positive Effects of Information and Communication Technology

#### الأثار الإيجابية لتكنولوجيا المعلومات

- Providing digital books and activities
- Watch videos and TV channels of education experts
- Helping people of determination who have difficulty speaking to communicate with others and learn languages through pictures
- Helping people with health problems who cannot leave their homes and go to school in communicating with the teacher
- 

- توفير الكتب الرقمية والأنشطة
- مشاهدة مقاطع الفيديو والقنوات التلفزيونية لخبراء فى التعليم
- مساعدة الأشخاص ذوى الهمم ممن يعانون من صعوبة فى التحدث على التواصل مع الآخرين وتعلم اللغات من خلال الصور
- مساعدة الأشخاص الذين يعانون من مشاكل صحية ولايستطيعون مغادرة منازلهم والذهاب للمدرسة فى التواصل مع المعلم

Such as [Egyptian Knowledge Bank website](#):

It contains a digital library that helps students, teachers and parents to access scientific materials

مثل [موقع بنك المعرفة المصري](#):

حيث يحتوى على مكتبة رقمية تساعد الطلاب والمعلمين وأولياء الأمور فى الوصول للمواد العلمية

Also from the positives (video sharing platforms–Social Media )

من الإيجابيات أيضا ( منصات مشاركة مقاطع الفيديو – التواصل الإجتماعي )

### Video sharing platforms:

It is used to learn new things through videos or to teach them to others through videos that you have prepared (you have a skill and you like to teach it to others, such as football - electronic games–programming–Languages ... )

### منصات مشاركة مقاطع الفيديو :

- تستخدم لتعلم أشياء جديدة من خلال مقاطع فيديو أو لتعليمها للآخرين من خلال مقاطع فيديو قمت بإعدادها أنت ( لديك مهارة معينة وتحب ان تعلمها لغيرك مثل كرة القدم - الألعاب الإلكترونية – البرمجة – اللغات ... )

You should ask your teacher or family member before posting anything online

- لابد من استشارة معلمك أو أحد أفراد أسرتك قبل نشر أى شئ عبر الإنترنت

**Social Media :**

It is communicating with others via the Internet, whether by voice, audio, video, or just writing

**التواصل الإجتماعي :**

- وهو التواصل مع الآخرين عبر الإنترنت سواء بالصوت أو الصوت والصورة أو بالكتابة فقط

You can virtually work with your classmate on a project

تشارك زملائك فى مشروع خاص بالمدرسة

Join a group that share the same interest as you (sports–the games–the movies ... )

تشارك فى إحدى المجموعات التى تشاركك نفس الإهتمام ( الرياضة – الألعاب – الأفلام ... )

You should ask your teacher or a family member before joining a group or communicating with others

- لابد من استشارة معلمك أو أحد أفراد أسرتك قبل الإنضمام لمجموعة أو التواصل مع الآخرين

مثل ( واتساب WhatsApp – فيسبوك Facebook – سكايب Skype )

## Lesson Four: Online Communication

### Synchronous connection:

It is sent messages, information and files between two or more people at the same time through  
(Video chats–TV Shows–instant chat rooms)

### الإتصال المتزامن :

وهو تبادل الرسائل والمعلومات والملفات بين شخصين أو أكثر فى نفس التوقيت من خلال  
( محادثات الفيديو – البرامج التليفزيونية – غرف الدردشة الفورية )

### محادثات الفيديو Video Chats

Allows you to communicate directly with one or more people through your computer

- تتيح لك التواصل المباشر مع شخص أو أكثر من خلال جهاز الكمبيوتر الخاص بك

And you need (a camera, a speaker and an application for video chats)

- و تحتاج إلى ( كاميرا ومكبر صوت وتطبيق خاص بمحادثات الفيديو )

### المراسلة الفورية (IM) Instant messaging

It is sending messages to one or more people that may be text or add images, audio or video

- وهى ارسال رسائل لشخص أو أكثر قد تكون نص فقط أو تضاف إليه صور أو صوت أو فيديو

And you need an instant messaging program on your computer or mobile phone

- وتحتاج إلى برنامج خاص بالمراسلة الفورية على الكمبيوتر أو التليفون المحمول

## المبرمج الصغير ( الصف الرابع )

### Mobile Application **Cell Phone:**

It is an application that gives you direct access to various programs such as e-mail, instant messaging, social networking pages, and video chats

### تطبيق التليفون المحمول **Cell Phone :**

هو تطبيق يتيح لك الوصول المباشر إلى برامج مختلفة مثل البريد الإلكتروني والمراسلة الفورية وصفحات التواصل الاجتماعي ومحادثات الفيديو

### **Chat rooms:**

It is a group (room) interested in a topic such as  
(Tech group– A group for science - math group –game group...)

### غرف الدردشة **Chat rooms :**

وهى عبارة عن مجموعة ( غرفة ) تهتم بموضوع ما مثل  
( غرفة للتكنولوجيا – غرفة للعلوم - غرفة للرياضيات – غرفة للألعاب ... )

People talk to each other about a topic

ويقوم الأشخاص بالنقاش مع بعضهم حول موضوع معين

And you need a web browser like

(Internet Explorer - GoogleChrome) and a chat room app

وتحتاج إلى متصفح للإنترنت مثل

(Internet Explorer – Google Chrome) وإحدى تطبيقات غرف الدردشة



## المبرمج الصغير ( الصف الرابع )

### Asynchronous communication:

Communication that does not require an immediatly response , such as (Recorded educational programs–Recorded explanation videos–Send a file by e-mail )

### الإتصال غير المتزامن :

الإتصال الذى لايتطلب استجابة فورية مثل  
( البرامج التعليمية المسجلة – فيديو هات شرح مسجلة – ارسال ملف على البريد الإلكتروني )

### البريد الإلكتروني E-mail

It is used to send and receive electronic messages that may be text or contain an audio recording, image or video

يستخدم لارسال واستقبال الرسائل الإلكترونية التى قد تكون نصا أو تحتوى على مرفقات  
مثل تسجيل صوتى أو صورة أو فيديو

It is more formal than instant messaging and text

وتعد أكثر رسمية من الرسائل الفورية والنصية

And you need a web browser to access the email website  
(Yahoo - Gmail - Hotmail... )

وتحتاج إلى متصفح الإنترنت browser للوصول إلى موقع البريد الإلكتروني  
( ... Yahoo – Gmail – Hotmail )

## Lesson Five: How to use electronic communication

How do we use information and communication technology tools in communication?

How to video chat كيفية إجراء محادثات الفيديو:

To start a video chat, you must create a **link** and send it to others

لبدء محادثة الفيديو لابد من إنشاء رابط Link وإرساله للآخرين

To join the video chat, you must click on this link and wait for the other allow you to

للإنضمام لمحادثة الفيديو يجب الضغط على هذا الرابط وانتظار موافقة الآخر والسماح لك

Make sure the microphone is turned on so that you can talk and listen to others

تأكد من تشغيل الميكروفون لكي تستطيع التحدث والاستماع للآخرين

Make sure to turn on the camera to be able to see you and for others to see

تأكد من تشغيل الكاميرا للتمكن من رؤيتك ولمشاهدة الآخرين

Make sure to wear appropriate clothing

تأكد من ارتداء ملابس مناسبة

Make sure that there is nothing in the background that indicated your address or personal information

- تأكد من عدم وجود شئ في الخلفية يشير إلى عنوانك أو معلومات شخصية لاتود مشاركتها

## المبرمج الصغير ( الصف الرابع )

### chat rooms:

It is a group (room) interested in a topic such as (Technology - sports - games...)

### غرف الدردشة:

وهى عبارة عن مجموعة ( غرفة ) تهتم بموضوع ما مثل  
( غرفة للتكنولوجيا - غرفة للرياضة - غرفة للألعاب ... )

You can write and sent your comment

قم بكتابة تعليقا وارسله ويمكنك الرد على الرسائل وتشاركوا بعض الحديث

Be polite, helpful, positive

كن مهذبا ومفيدا وإيجابيا

### Instant Messaging:

Click on the name of the person you want to message, write your message, and then click send

### المراسلة الفورية:

قم بالضغط على اسم الشخص الذى ترغب فى مراسلته واكتب رسالتك ثم اضغط ارسال

Use short sentences instead of full sentences and add symbols and pictures to communicate

استخدم جمل قصيرة بدلا من الجمل الكاملة وقم بإضافة الرموز والصور للتواصل

البريد الإلكتروني E-mail :

To send an email to someone

Enter his email address in (**to**) field

Then the title of the message in (**Subject**)

Then write the subject and send it through (**Send**)

لإرسال رسالة بريد إلكتروني إلى شخص ما

اكتب عنوان بريده الإلكتروني في خانة ( إلى أو TO )

ثم عنوان الرسالة في ( الموضوع Subject )

ثم اكتب الموضوع وقم بإرساله من خلال ( ارسال Send )

- Make sure you use the correct grammar and ensure that attachments sent are safe and accurate

تأكد من استخدام القواعد النحوية الصحيحة وتأكد من أن المرفقات المرسلة آمنة ودقيقة

حسن المليجي

## Lesson 6: Online learning environments

These are environments that allow teachers and students to communicate over the Internet where teachers can explain lessons, take tests and homework, and students solve them.

like (Edmodo – Vlaby.... )

وهي بيئات تسمح للمعلمين والتلاميذ بالتواصل عبر الإنترنت حيث يمكن للمعلمين من شرح الدروس التعليمية وإجراء الإختبارات والواجبات المنزلية ويقوم الطلاب بحلها

مثل ( منصة Edmodo – منصة Vlaby .... )

## Vlaby

It is a virtual laboratory platform that enables teachers and students to conduct scientific experiments in an interactive environment

وهي منصة معامل افتراضية تمكن المعلمين والتلاميذ من إجراء التجارب العلمية في بيئة تفاعلية

## National Geographic Kids:

Provides children with information about animals, birds, science, history and geography

تتيح للأطفال معلومات عن موضوعات متنوعة مثل الحيوانات والطيور والعلوم والتاريخ والجغرافيا

### Interactive Mapmaker مصمم خرائط تفاعلي

Provides tools for students and teachers for online mapping

يوفر أدوات للطلاب والمعلمين لرسم الخرائط عبر الإنترنت

### Egyptian Knowledge Bank:

The first electronic library in Egypt and contains many sources, books and websites that provide you with information on many topics

Such as **York Press - Sphinx - National Geographic**

### بنك المعرفة المصري:

المكتبة الإلكترونية الأولى في مصر وتحتوي على مصادر وكتب ومواقع كثيرة تتيح لك المعلومات في مختلف الموضوعات

مثل **National Geographic – Sphinx – York Press**

## Lesson Seven: A plan for digital research

How to conduct a digital search (report) to obtain documented content:

كيفية إجراء بحث رقمي ( تقرير ) للحصول على محتوى موثق:

Choose your research topic

1- اختر موضوع بحثك

Think.. what do you know about your research topic?

2- فكر .. ماذا تعرف عن موضوع بحثك

What points do you want to learn about it?

3- ما النقاط التي تريد أن تتعلمها عنه

Choose the types of electronic resources that you will use

(audio recording - photo - video)

4- اختر أنواع المصادر الإلكترونية التي ستستخدمها ( التسجيل الصوتي - الصورة - الفيديو )

Ensure that the information and sources are reliable

5- تأكد من أن المعلومات والمصادر موثوقة

Create an outline(chart / plan) to write your information logically

6- قم بتصميم مخطط أو وضع خطة لكتابة معلوماتك بصورة منطقية

**To write chart / plan**

It must include:

لابد أن يتضمن

An introduction that presents the topic of digital research or report

- مقدمة تعرض موضوع البحث الرقمي أو التقرير

Paragraphs that present information clearly

- فقرات تقدم المعلومات بشكل واضح

A conclusion or final thoughts on the information you provided in the research

- خاتمة أو أفكار نهائية حول المعلومات التي قدمتها في البحث

**Unreliable sources:**

It is online information that is full of errors, personal opinions, and sometimes lies

المصادر الغير موثوقة المصدر :

وهي معلومات عبر الإنترنت تكون مليئة بالأخطاء والآراء الشخصية وأحيانا الأكاذيب

**Reliable Sources:**

Information written carefully and verified by experts, without spelling errors

المصادر الموثوقة المصدر :

معلومات يقدمها خبراء وتحققوا من صحتها وتكتب بعناية وتقل فيها الأخطاء النحوية و الإملائية



## Lesson 8: Synchronous and asynchronous communication

### When is Synchronous communication appropriate?

متى يكون الإتصال المتزامن مناسباً؟

When information is urgent and needs to be conveyed quickly

- عندما يكون المعلومات ملحة وبحاجة إلى أن تنقل بسرعة

Between friends and our family members

- عندما يكون بين الأصدقاء وأفراد الأسرة

When it contains information about daily life

- عندما يحتوى على معلومات حول الحياة اليومية

When the answer does not require much thought

- عندما لا تحتاج الإجابة إلى الكثير من التفكير

### When is asynchronous communication appropriate?

متى يكون الإتصال غير المتزامن مناسباً؟

When information is important but not urgent

- عندما تكون المعلومات مهمة ولكن ليست ملحة

When it's between people who don't know each other well

- عندما يكون بين الأشخاص الذين لا يعرفون بعضهم البعض جيداً

When information is about sensitive and complex topics

- عندما تكون المعلومات عن موضوعات حساسة ومعقدة

When the answer needs a lot of thought

- عندما تحتاج الإجابة إلى الكثير من التفكير